

Libia : una irrupción inesperada!

Vista la violencia y la atrocidad de la dictadura gadafista impuesta a los libios durante cuarenta y dos años, se podía pensar legítimamente que la amazighofonía está seriamente amenazada en Libia. Se podía pensar aún menos en que había un ataque a la amazighidad! Algunos militantes conocidos en los medios amazighs, particularmente aquellos que estaban exilados en el extranjero, permanecían un número insignificante, lo que no podía representar un elemento de apreciación de la realidad en el interior de Libia. Y la naturaleza del régimen gadafista hacía casi imposible todo contacto con las regiones amazighfonas en Libia.



Simbolos amazighen (Túnez, 2011)
Luis Falcón

Por tanto la insurrección de febrero de 2011 en Libia nos ha revelado otra realidad del mundo amazigh en Libia.

Entonces esta guerra dirigida contra el régimen de Gadafi, los amazighen ¹ de Libia no solamente han sabido probar su apego a la lengua y a la identidad amazigh, ellos han sorprendido por la manera en que habían llevado esta amazighidad también durante y después de la caída de Gadafi y su régimen. Ellos han puesto la barrera un poco más alta en cuanto al combate por la amazighidad.

Si, durante la guerra, el desmantelamiento del régimen de Gadafi y el poder absoluto ejercido por su familia era la prioridad para los amazighs que se habían reunido desde los primeros días de la sublevación salida de Bengasi, la cuestión amazigh, desde el comienzo y sin vacilación alguna, acompañaba su combate y la tenían presente permanentemente. Este es el aspecto que caracteriza la acción de los amazighs de Libia. En algún momento ellos no han aceptado negociar la amazighidad. Mejor aún, aprovechaban todas las ocasiones para hacer que los no amazighófonos (o aquellos que se dicen árabes en Libia) tomen posición en cuanto a la legitimidad de la Tamazight. Habían expuesto a todos los actores de lo que se ha convertido rápidamente en el CNT (Consejo Nacional de Transición) ² ante sus responsabilidades y alguno había osado oponerse a la causa de la legitimidad de la Tamazight en la “nueva Libia”.

Desde el debut de la revuelta, en febrero de 2011, cuando los edificios que simbolizaban a Gadafi y a su régimen fueron saqueados en las regiones amazighófonas, los eslóganes en tifinagh y las “Z” ³ aparecían sobre los muros de las ciudades y de los pueblos.

Cuando la población fue forzada a tomar las armas para defenderse de la barbarie de las tropas gadafistas, los primeros tocadiscos utilizados por los jóvenes combatientes en Adrar n Infusen ⁴ portaban inscripciones en tifinagh. También, las pegatinas impresas están fijadas particularmente sobre las puertas de tocadiscos : cierto, por ejemplo, llevan el título de “Igrawliyen n Adrar n Infusen” (“Revolucionarios de Adrar n Infusen”). Están con frecuencia escritos en tamazight y caracteres tifinagh con el equivalente en lengua árabe debajo. Numerosos jóvenes combatientes habían confeccionado sobre las camisetas y sobre las gorras que llevaban la letra “Z” en tifinagh o la bandera amazigh. Por todas partes eso se observaba en la casi totalidad de los reportajes realizados por las televisiones como El-Djazeera. Ciertos combatientes habían adornado sus armas con el signo “Z”.

Los ejemplos de la omnipresencia de los símbolos de la amazighidad son muy numerosos. Lo que es un indicador no despreciable del lugar que la cuestión amazigh ocupaba en el espíritu de los amazighs de Libia. Eso había sorprendido agradablemente a los numerosos observadores atentos y sensibles a todos estos símbolos.

1. “Imazighen” es el plural de “Amazigh” en bereber. En esta contribución, utilizaremos más frecuentemente el término “Amazighs”, que es el más difundido en la literatura francófona.

2. La CNT, el Consejo Nacional de Transición, es la instancia política puesta, resultado de una urgente demanda de la Comunidad Internacional, particularmente Francia que fue la primera en reconocer esta instancia después de su anuncio el 5 de marzo de 2011 en Bengasi por Moustapha Abdouldjalil, nombrado Presidente, que precisa en su comunicado que la CNT es el único representante de Libia. Su sede ha sido fijada provisionalmente en Bengasi.

3. “Z” en tifinagh es un símbolo difundido en todo el mundo bereber. Se encuentra y se le incluye en la bandera amazigh. Es lo que simboliza la amazighidad para muchos. Es un signo de pertenencia a la identidad amazigh.

4. Adrar n Infusen es la cadena montañosa de Infusen frecuentemente citada bajo el nombre de “Djebel Nafûsa” que es la forma arabizada o a veces también “Djebel Gharbi” que es el nombre atribuido por el régimen de Gadafi a esta región.

MAHMOUDAN HAWAD TINDAYA ES NUESTRO SÍMBOLO, ES EL SANTUARIO DE LOS NIÑOS DE TAMAZGHA



Mahmoudan Hawad (1959, Centro del Sahara, cerca de Agadez). Para Hawad, su existencia tiene sentido en el marco de un territorio cuyo límite abarca las dunas del desierto. A través de la expresión literaria (poesía, novela, relatos cortos y teatro) y artística (dibujo y caligrafía) expresa las peculiaridades de su pensamiento, de su cultura tuareg y se hace eco de la vida y los problemas de todos los pueblos imazighen como es el caso de la defensa de la Montaña de Tindaya.

Masin Ferkal presentó al comienzo de la conferencia un video del testimonio de Hawad en apoyo de los canarios que luchan por defenderla. (Este mensaje de **Hawad en: “Al Oeste, Tindaya es nuestra amarra”** www.youtube.com).

AL OESTE, TINDAYA ES NUESTRO AMARRE

Mahmoudan Hawad

Es simple para mí y todo Amazigh consciente, españoles van a desenterrar las entrañas de la Montaña de Tindaya como desenterramos y rompemos, en Ténéré o en el Norte de Tamazgha, las montañas que para nosotros son nuestros pechos y nuestras entrañas, nuestros hígados y nuestros corazones.

Españoles, árabes y otros laminadores y rompedores de la tierra de Tamazgha, pisoteaban en otro tiempo nuestros cuellos y nuestro dorso. Ahora, son nuestros intestinos, nuestras entrañas, nuestros hígados, nuestros corazones, que arrancan de nuestra tierra y de nuestro país para expulsarlos.

Para mí, esto no es extraño que el ocupante golpee nuestros cuellos y los cuellos del país, que saque, que empuñe nuestras entrañas, que los extirpe de nuestra tierra. El desprecio, la dominación, a esta fase, es una bestia feroz que envía la mano y las uñas para arrancar del subsuelo de nuestra alma. ¡Para nosotros los Amazighs, nuestra tierra, es nuestra alma!

Mi primer mensaje es un grito, una gran protesta del conjunto de los Amazighs... Un estertor, un grito, un comunicado de lucha de todos los Amazighs, En Canarias y por todas partes donde haya un Amazighs, donde quieran que vivan, se juntan a nuestros hermanos canarios. Es un grito de combate, de lucha, de reunión. Que los Amazighs se unan con el corazón alrededor de nuestra montaña, de nuestras entrañas, que bestias feroces quieren extirpar y arrancar del subsuelo céntimos debajo de nuestras almas que son nuestras montañas.

Voy a repetir mi mensaje; voy a leer, voy a gritar un poema :

Respiraciones
palpitaciones del soplo
caballos melenas del viento
de los que arrastran
el caldero a meteorito
frente a la boca solapada
del crepúsculo
La verdad relámpago de meteorito
en el pecho
La mirada se arrastra
Muerde y escupe tierras y almas
detrás de los tendones del soplo
Meteorito la verdad
figura del unicornio

la verdad entre las pestañas del cielo
 El sol tiene sólo un solo ojo
 y sin embargo ve las entrañas de la tierra
 Somos las siete orejas ojos de Abel
 bajo los pliegues de la tumba
 vean al maligno Caïn
 que busca, escoge las tripas del país
 ¿Cuál es el país?
 ¡El país, es Tindaya!
 Montaña, nuestro amarre al Oeste
 Montaña amarre de nuestra mirada al Oeste
 Montaña ojo en nuestra órbita del Oeste



¡Mi mensaje, es que nuestros hermanos canarios que luchan y avanzan a duras penas sobre su Montaña de Tindaya, valoran! Que valoran, que pelean, que mueren y viven para su montaña. Y sus hermanos, nosotros y por todas partes donde haya un Amazigh, se reúnan. No hay lucha si no hay protección y elevación de los símbolos.

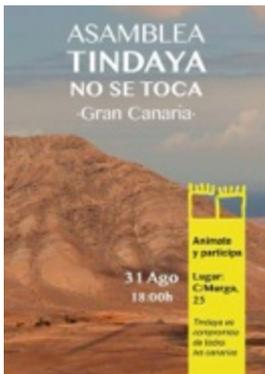
Tindaya es como otras de nuestras montañas del gran desierto a la umbría de Tamazgha; del Oeste al Este, del Sur al Norte, se extirpa

nuestras entrañas de nuestra tierra.

Los españoles nos muestran que son fuertes. Nos imponen sus caprichos en el desierto de Tamazgha, en el corazón de Tamazgha, se busca oro. Se busca uranio. Se busca y se desentierra petróleo, se lo exhuma de lo que se llama Libia, por todas partes a través de la tierra de Tamazgha, sus vísceras, su hígado y sus corazones, su corazón, se los vuela. Han volado, confiscados y transformados en fuego que quema a los Amazighs y a la Tamazgha.

Vamos a estar con nuestros hermanos de Taknara por nuestra montaña. Lo que es suyo es nuestro. Tindaya es sagrada para nosotros. Allí el hombre amazigh se descalzó y expuso sus pies desnudos, sumergido en su universo. El frente del país -por no decir "Canarias"- es sagrado para nosotros. También, a causa de ello, Tindaya es nuestro símbolo, es el santuario de los niños de Tamazgha, allí donde el enemigo no rodea Tamazgha. Pero hoy los enemigos no sólo están sobre las cumbres de Tindaya, sino que quieren penetrar en sus vísceras.

Nosotros vamos a levantarnos al lado de nuestros hermanos que luchan por Tindaya, ya que nosotros somos ellos. No hay otra Tamazgha que nuestras montañas que son nuestros cuerpos, nuestras sujeciones. El menosprecio alcanza tal nivel que no puede haber vuelta atrás. Vamos a morir y a vivir en nuestras montañas y para nuestras montañas.



SOBRE EL REBELDE SENTIR NACIONALISTA

Víctor Ramírez

IV



Mas este narrador intuía algo aún desconocido, algo que se removía en lo más profundo de su conciencia, algo heredado del ancestro indócil, del ancestro antes muerto que esclavizado. Pues se notaba incómodo, rebelde, insatisfecho. Y acabó sabiendo que aquellos ídolos a adorar eran de cartón y llenos de nada, pero muy tiranos y torpes en su soberbia, todos ellos traidores. (Incluso ahora se les sigue considerando como "personalidades públicas", pletóricas de importancia en nuestra Patria aherrojada).

Y acabé teniéndome lástima y rabia al saberme desdeñando lo propio, al saberme renegando de mi pueblo -casi aborreciéndolo. Vivía con normalidad el ignorar todo sobre mí mismo y sobre ese pueblo al que por destino me había tocado pertenecer.

(Este narrador da por supuesto que la ambigüedad de su lenguaje literario es el símbolo de su ambigüedad cultural. Y admite humildemente que las condiciones materiales y síquicas de su existencia colonizada son el verdadero material de su labor literaria, son las que explican dicha ambigüedad impregnada de rareza -condiciones peleadas sin embargo, y a trompicones, desde el compromiso ético todavía enhiesto).

Albert Memmi, el tunecino judío, en su *Retrato del colonizado* también manifestó que el papel del escritor colonizado es demasiado difícil de asumir: "*encarna todas las ambigüedades y todas las imposibilidades del colonizado llevadas a la máxima potencia*". Claro está que la primera condición es saberse y sentirse colonizado, aceptar con todas las consecuencias que perteneces a un colectivo subyugado y mixtificado bajo el enorme peso de la ignorancia y del temor, de la enraizada falsedad de que "resulta imposible la lucha por la independencia". Y ello -¿quién lo duda?- ha resultado bastante duro de digerir para este narrador, individuo también demasiado inflado de vanidades y flaquezas.

No negará él que se le han ofrecido todas las oportunidades para no juzgarse colonizado -oportunidades muy bien adobadas de "razonamientos" sociológicos, biológicos, históricos. Ni pone en tela de juicio que la situación de su pueblo difiera bastante de los otros pueblos dictaminados claramente como colonizados (al -por ejemplo- tener éstos religión o lengua diferenciadoras, al ser éstos de visible raza distinta al colonizador), ¡claro que no lo negará ni lo pondrá en tela de juicio!

Mas algo atávico en mí se rebelaría y no claudicaba del todo. Aguantaba tozudamente las contradicciones y se sobrepondrá trastabillante a los desmayos del desánimo. Me repetía -majadero- que hay algo más profundo, algo más radical que la lengua o la religión impuestas, o que la raza, para dictaminar el sojuzgamiento o no de un pueblo. Y ese algo iba a ser simplemente las "ansias de libertad para realizarse como colectivo en paz y justicia", libertad violentamente arrebatada a sus antepasados y tenazmente negada a sus compatriotas contemporáneos.

Hasta que llegó la contundente respuesta -al igual que casi siempre- en forma de libro: *Secundino Delgado. Apuntes para una biografía del padre de la nacionalidad canaria* se titulaba. Su autor había sido Manuel Suárez Rosales. (Es un libro, pariente, que debe leer todo canario que aún no haya perdido totalmente la ilusión y el orgullo de estar vivificante). Y comprendería este narrador -creyó saber- que no se puede ser solidario como pueblo si éste no es libre. No se puede pugnar por la salud síquica individual y por la justicia social si su Patria está teledirigida y sojuzgada a través de esbirros y cipayos (algunos de éstos actuando de "buenísima fe"), si cínica y "legalmente" es expoliada con metódica implacabilidad y sin el mínimo respeto a sus compatriotas trabajadores.

3 enero1994

**VISITA DE MASIN FERKAL A TAKNARA
EL SELLO DE UN COMPROMISO CON LA LUCHA DE LOS PUEBLOS IMAZIGHEN**



Masin Ferkal durante la conferencia y Rumén Sosa, traductor.
Tomás Doreste

Masin Ferkal, Presidente de la Organización Tamazgha de París, realizó una visita a Canarias en el mes de agosto. Durante su estancia participó en la fiesta de La Rama de Agaete y en la celebración del Beñesmed, en la Playa del Confital de Las Palmas de Gran Canaria, impartió una conferencia el 11 de agosto en la sede de la Asociación AZAR bajo el título “La actualidad del movimiento amazigh en la Tamazgha” haciendo un análisis, un pequeño repaso histórico, ameno y didáctico, de los conflictos y vicisitudes de los diferentes pueblos imazighen en los países y en las diversas zonas de la Tamazgha. Presentó un video, dedicado a los luchadores por Tindaya, de Mahmoudan Hawad, en apoyo y en defensa de la Montaña de Tindaya. Realizó un taller de alfarería, de tradicional indígena, en el Centro Locero de La Atalaya de Tasawt (Santa Brígida), visitó las playas de Las Canteras y de Maspalomas, la necrópolis del Parque Arqueológico del Maipés de Agaete, el patrimonio arqueológico y el Centro de Interpretación de La Fortaleza de Santa Lucía de Tirajana, el

Roque Nublo, el Bentayga, Tejeda, Artenara, etc., también se desplazó a Tenerife manteniendo entrevistas, conociendo museos y visitando localidades como Santa Cruz de Tenerife, Aguerre (La Laguna), La Orotava, Icod, entre otras.

El 26 de agosto se presentó el acto simbólico de Amistad, Solidaridad y Fraternidad entre los pueblos imazighen en el Parque Agrícola Guinguada de Tasawt entre la Asociación AZAR y la Organización Tamazgha, conscientes en dar sentido a este encuentro entre imazighen con la plantación de un drago, de uno de los árboles más representativos de Canarias, la recitación por Marioly Carretero de unos poemas, una muestra de juegos tradicionales de Canarias y la colocación de una Estela Conmemorativa de este acto para que permanezca en el recuerdo y en la memoria como símbolo de la unión de los pueblos imazighen que luchan contra las injusticias, contra la intolerancia, por la defensa de los derechos humanos, políticos, sociales y culturales de nuestros pueblos. La Asociación AZAR y la Organización Tamazgha, Luis Falcón y Masin Ferkal, adquieren el compromiso de trabajar por estos objetivos. **(Reportajes de fotos y videos podrás encontrarlos en las páginas webs de AZAR y Tamazgha, en Facebook y en Youtube.)**



Plantación: Masin Ferkal y Luis Falcón
Tomás Doreste



Presentación del Acto de Amistad, Solidaridad y Fraternidad.
T. Doreste



Marioly Carretero recitando uno de sus poemas.
T. Doreste



Homenaje a nuestros ancestros en la Necrópolis de Maipés de Agaete, Taknana.
Tina

TAMDURT - BIOGRAFÍAS

MOHAMED CHACHA, EN LA MEMORIA



El escritor Mohamed Chacha nació el 15 de agosto de 1955 en la tribu de los Ikebdanen, cerca de Nador, en el Rif Oriental. Siendo niño, vivió marcado por las secuelas de la brutal y terrible represión de Hassan II que siguió a la rebelión de los rifeños en 1959, causando miles de muertos. Hechos que quedaron grabados en su memoria y fueron el eje de su vida personal, siendo también el centro de su pensamiento y de su obra artística. Realizó estudios secundarios en Nador, desarrolló la actividad teatral, interpretaba canciones y participó activamente en política.

Chacha, un ser libre que proclamaba libertad, se distinguía por realizar una crítica abierta al poder y por expresar de manera franca los males que aquejaba a la sociedad y la política intolerante del islamismo. A causa de ello sufrió persecución y represión, terminando por exiliarse, a partir de 1977, en los Países Bajos. Rechazaba toda clase de ideologías extremistas y estaba implicado en la liberación de los pueblos imazighen. Desarrolló una gran labor de concienciación a través de su obra literaria, la participación en conferencias, en Amazigh TV (televisión on line) como compositor de canciones y la colaboración en diferentes asociaciones y organizaciones en defensa de los Derechos Humanos y de los derechos políticos, sociales y culturales de los pueblos imazighen, con especial énfasis, en el rifeño.

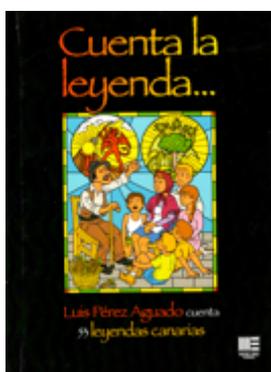
Podemos destacar entre su producción literaria: Raz tuəaryent, d tarewra zeg Yitán (novela, 1995, traducido al holandés), Raz tabu ad d teffey tfukt (novela, 1997), Ajdiđ umi yitwagg celwaw (relatos, 1998), Tibbuherya zi Clay guerra əad Twid (relatos, 1999), Abrid ƣer yezran (2000), Araji (2016), Tuf teqen (novela), Tiri Sin tayri (novela), Tarwa n umadal (canciones). También ha publicado cuatro libros de poesía en árabe.

Mohamed Chacha murió el 29 de junio de 2016 después de una larga enfermedad pero su ímpetu y su espíritu permaneció inalterable y perdurará en la memoria de todas las personas que aman y luchan por la justicia y la libertad.

TASDLIST – AMMAS N WARRATN

BIBLIOTECA ESPECIALIZADA Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN AMAZIGH

Calle Herrería núm. 7 -Calle del Teatro Guiniguada- de Las Palmas de Gran Canaria - Horario: de lunes a viernes, 16:30 - 20:30



En *Cuenta la leyenda...* (Mercurio, 2015), el Profesor y escritor Luis Pérez Aguado cuenta 53 leyendas canarias, entre otras: El jardín de las Hespérides, La historia de Gara y Jonay, El drago de Icod, El diablo de Timanfaya, El gigante de Pajonales, Las luces del Time, La luz de Mafasca, Las brujas de la Casa Alta de Tindaya ...

Hupalupa. Memoria desde tus vivos (Tamaimos, 2016) de Yaiza Afonso Higuera y prologado por Isabel Medina. ... “Testigo y vocero de numerosos episodios de la historia reciente de nuestras islas que aún no han sido contados, corresponde a su hija, Yaiza Afonso Higuera, la tarea de devolvernos esta parte de nuestro pasado colectivo inmediato. Lo hace además con pluma exquisita, dibujando un caleidoscopio de episodios íntimos o compartidos, desde el que podemos atisbar retazos de los triunfos y fracasos que atesora da existencia, para comprender finalmente que hay vidas que no se extinguen mientras vive la idea que les dio sentido y haya quienes se reúnan para celebrarlas.”





Estela Conmemorativa en recuerdo y memoria, símbolo de la unión de los pueblos imazighen que luchan contra las injusticias, contra la intolerancia, por la defensa de los derechos humanos, políticos, sociales y culturales de nuestros pueblos. La Asociación AZAR y la Organización Tamazgha adquieren el compromiso de trabajar por estos objetivos. Tasawt, Taknara, 26 ghuct 2966